

BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN**Vắc-xin Zona Tái tổ hợp (Zona, giời leo), RZV:
Những điều quý vị cần biết**

Many Vaccine Information Statements are available in Vietnamese and other languages. See www.immunize.org/vis

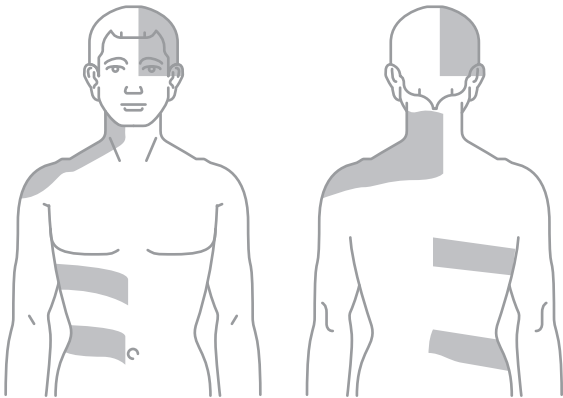
Nhiều Bản Thông tin Hướng dẫn về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở www.immunize.org/vis

1 Tại sao nên tiêm chủng?

Bệnh zona (còn được gọi là herpes zoster, hay chỉ là zoster) là một phát ban da gây đau đớn, thường có các mụn nước. Bệnh zona do vi rút varicella zoster gây ra, cùng loại vi rút gây ra thủy đậu. Sau khi quý vị bị thủy đậu, vi rút này ở lại trong cơ thể của quý vị và có thể gây bệnh zona về sau.

Quý vị không thể bị lây bệnh zona từ một người khác. Tuy nhiên, một người chưa từng bị bệnh thủy đậu (hoặc chưa tiêm vắc-xin thủy đậu) có thể bị thủy đậu từ người bị bệnh zona.

Phát ban do bệnh zona thường xuất hiện ở một bên mặt hoặc một bên cơ thể và lành lại trong vòng 2 đến 4 tuần. Triệu chứng chính của bệnh là đau, có thể rất dữ dội. Các triệu chứng khác bao gồm sốt, nhức đầu, ớn lạnh và cảm giác khó chịu trong bụng. Rất hiếm trường hợp, nhiễm trùng do zona có thể dẫn đến viêm phổi, các vấn đề về thính giác, mù lòa, viêm não, hoặc tử vong.



Khoảng 1 trong 5 người, đau dữ dội thậm chí có thể tiếp tục kéo dài sau khi ban đã biến mất. Tình trạng đau kéo dài này được gọi là đau dây thần kinh sau Zona (post-herpetic neuralgia, PHN).

Bệnh zona phổ biến hơn nhiều ở những người từ 50 tuổi trở lên so với những người trẻ và nguy cơ gia tăng theo độ tuổi. Bệnh cũng phổ biến hơn ở những người có hệ miễn dịch bị suy yếu do một bệnh lý như ung thư hoặc các loại thuốc như steroid hoặc hóa trị liệu.

Ít nhất 1 triệu người mỗi năm tại Hoa Kỳ bị bệnh zona.

2 Vắc-xin zona (tái tổ hợp)

Vắc-xin zona tái tổ hợp được FDA chấp thuận vào năm 2017 để ngăn ngừa bệnh zona. Trong các thử nghiệm lâm sàng, vắc-xin này có hơn 90% hiệu quả trong việc ngăn ngừa bệnh zona. Vắc-xin cũng có thể làm giảm khả năng mắc PHN.

Khuyến cáo hai liều, cách nhau từ 2 đến 6 tháng, cho **người lớn từ 50 tuổi trở lên**.

Vắc-xin này cũng được khuyến cáo cho những người đã được tiêm vắc-xin zona sống (Zostavax). Không có vi rút sống trong vắc-xin này.

3 Một số người không nên tiêm vắc-xin này

Hãy cho nhà cung cấp vắc-xin của quý vị biết nếu quý vị:

- **Có bất kỳ dị ứng nào nặng, đe dọa tính mạng.** Một người đã từng bị phản ứng dị ứng đe dọa tính mạng sau khi tiêm một liều vắc-xin zona tái tổ hợp, hoặc bị dị ứng nặng với bất kỳ thành phần nào của vắc-xin này, có thể được khuyên không nên tiêm vắc-xin này. Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu quý vị muốn biết thông tin về các thành phần của vắc-xin.
- **Đang mang thai hoặc đang cho con bú.** Không có nhiều thông tin về việc sử dụng vắc-xin zona tái tổ hợp ở phụ nữ mang thai hoặc đang cho con bú. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể khuyên quý vị nên trì hoãn việc tiêm chủng.
- **Không cảm thấy khỏe.** Nếu quý vị bị ốm nhẹ, chẳng hạn như cảm lạnh, quý vị vẫn có thể tiêm vắc-xin hôm nay. Nếu quý vị bị ốm vừa hoặc nặng, quý vị có thể cần đợi cho đến khi hồi phục. Bác sĩ của quý vị có thể tư vấn cho quý vị.

4 Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

Với bất cứ loại thuốc nào, kể cả các loại vắc-xin, đều có nguy cơ xảy ra các phản ứng.

Sau khi tiêm chủng zona tái tổ hợp, một người có thể bị:

- Đau, đỏ, đau nhức, hoặc sưng tại vị trí tiêm
- Nhức đầu, đau cơ, sốt, run rẩy, mệt mỏi

Trong các thử nghiệm lâm sàng, hầu hết mọi người đều bị đau nhức nhẹ hoặc trung bình ở cánh tay sau khi tiêm chủng và một số người cũng bị tấy đỏ và sưng nơi họ được tiêm. Một số người cảm thấy mệt mỏi, đau cơ, nhức đầu, run rẩy, sốt, đau bụng, hoặc buồn nôn. Khoảng 1 trong số 6 người được tiêm vắc-xin zona tái tổ hợp đã bị các tác dụng phụ khiến họ không thể thực hiện được các hoạt động thông thường. Các triệu chứng đã tự biến mất trong khoảng từ 2 đến 3 ngày. Tác dụng phụ phổ biến hơn ở những người trẻ tuổi.

Quý vị vẫn nên tiêm liều thứ hai của vắc-xin zona tái tổ hợp ngay cả khi quý vị có một trong các phản ứng này sau liều đầu tiên.

Các vấn đề khác có thể xảy ra sau khi tiêm vắc-xin này:

- Có người đôi khi ngất xỉu sau khi thực hiện các thủ thuật y khoa, bao gồm cả tiêm chủng. Ngồi hoặc nằm xuống trong khoảng 15 phút có thể giúp ngăn ngừa ngất xỉu và các thương tổn do ngã. Hãy cho nhà cung cấp của quý vị biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc thay đổi thị lực hoặc ù tai.
- Một số người bị đau vai có thể nặng hơn và kéo dài hơn so với đau nhức thường gặp sau khi tiêm. Điều này rất hiếm khi xảy ra.
- Bất kỳ loại thuốc nào đều có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng. Những phản ứng như vậy với vắc-xin được ước tính vào khoảng 1 trong một triệu liều và sẽ xảy ra sau khi tiêm chủng trong vòng một vài phút đến một vài giờ.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra thương tổn nghiêm trọng hoặc tử vong.

Tính an toàn của vắc-xin luôn luôn được giám sát.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập:

www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Nếu xảy ra vấn đề nghiêm trọng thì sao?

Tôi nên quan sát dấu hiệu nào?

- Hãy chú ý đến bất kỳ điều gì khiến quý vị lo ngại, như các dấu hiệu của một phản ứng dị ứng nặng, sốt rất cao hoặc hành vi bất thường.

Các dấu hiệu của một **phản ứng dị ứng nặng** có thể bao gồm phát ban, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt và yếu. Các dấu hiệu này thường bắt đầu sau khi tiêm chủng một vài phút đến một vài giờ.

Tôi nên làm gì?

- Nếu quý vị nghĩ đó là một **phản ứng dị ứng nặng** hoặc một tình trạng cấp cứu khác không thể chờ đợi được, hãy gọi 9-1-1 và đến bệnh viện gần nhất. Nếu không, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Sau đó, phản ứng đó cần phải được báo cáo cho Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Hệ thống Báo cáo Biến cố Bất lợi của Vắc-xin). Bác sĩ của quý vị cần phải nộp báo cáo này, hoặc quý vị có thể tự báo cáo qua trang web của VAERS tại địa chỉ www.vaers.hhs.gov, hoặc bằng cách gọi điện thoại đến số **1-800-822-7967**.

VAERS không cung cấp tư vấn y khoa.

6 Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Họ có thể cung cấp cho quý vị tờ hướng dẫn sử dụng vắc-xin hoặc gợi ý các nguồn thông tin khác.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Liên hệ với Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh):
 - Gọi **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
 - Vào website của CDC tại www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement Recombinant Zoster Vaccine

2/12/2018

Vietnamese

Office use only

